從戲劇與人生談到梨園滄桑

——寫在振華聲粵劇團公演之前

蔣清華

雲城振華聲藝術研究社聯同港澳六大紅伶陳錦榮，羅艷卿，黃金愛，黃金龍，蘇少棠暨西雅圖名票周少平等，所組成之振華聲第四屆粵劇團，最近宣佈訂定伊莉莎白女皇劇院，於六月廿二，廿三，廿四日三天，舉行隆重公演「一劍雙鞭碎海棠」「慧劍斬情絲」「蓋世雙雄鬭楚城」等三齣武俠言情長劇。此次公演乃爲慶祝不列顛哥倫比亞省加入加拿大聯邦百周年紀念。門票分四元，五元，六元三種。所有收入撥作該社劇藝音樂研究基金，一舉數得，意義重大。

戲劇藝術與文學藝術是有着同等地位與價值，所以戲劇在學術方面，值得我們去研究和探討。

戲劇二字，在文字學中的研究：「戲」字，「說文」說：「三軍之偏也，兵也，從戈，虎豆戈虛聲」。史記曰：「嬉戲常陳俎豆」又曰：「僵偶侏儒爲而戲，扮演故事曰戲」。班固曰：「戲始於鬥兵，廣於鬥力，而泛濫於鬥智，極於鬥口，是從戈之意也。」「劇」字「說文」說：「虎豕之鬥不舍也，增也，甚也，艱也，煩劇也，從刀，處聲」。象形者兩雄相鬥的意義。戲劇二字，可說是現代名詞，古代無之，若把二字分開解釋，此二字根本無根據，今把二字聯用爲戲劇字解爲「認眞」虎豕之鬥乃認眞也，即是說戲劇假做，但做來必須認眞。

中國戲劇起源於上古時代的母性社會。商書中說：「恒舞於宮，酣歌於室，時謂巫風」。

「未完」

香港房租高過紐約市區

。于立。

也有一位，是同文的朋友，他把多年來所積的資文收入而經營一個出版機構當年他自己花五十萬元購下花園洋樓。這是他自用的，他不可能買樓來租出去收租金。

我在認識的外國朋友中，也有把樓租去收租金而作爲主要收入者，但都是買樓來出租而租四百尺的樓，朋友，我們所住的面積比他們大一倍而房租還不如他們貴。「完」

生活講座

（五四）

春風和煦帶病來 小兒容易出水痘

祇有極少數患者，因爲看護不當，發生其他合併症，會發生危險的症狀，其實在發病時認識清楚，按以適當藥物，不能迅速痊愈，而且病期極短，可以說是一種很輕微的病症。

此間多數家庭，房屋狹窄，在小小一層樓宇中，住上一七八伙人家，居住的人數，少則二三十人，多則五六十人，其中小孩子往往佔到二分之一，所以如果有一個小孩子發生水痘，無法隔離，傳染迅速，那末可能因一人發病，引起全層人的不安寧。

今年的水痘，不是最近兩三月的事情，早在去年冬季已陸續發現，春天到了，春風和暢，它就隨風傳佈開來。幸虧最近近一個時節，痲疹出現得不多，否則與水痘在同一時期發作，可能使若干小孩子成爲「痲夾痘」的症候，那就更辛苦了。

中國對於水痘，認爲是風熱困聚，發於肌膚，這種水痘，也有輕微的痘毒性，但與天花是不同的。西醫認爲這種病的病源，是濾過性毒素，在空氣中可以傳染到的。

元昌肉食公司 新張營業啓事

敬啓者：本號位於華埠市中心片打街東二六六號，現已全部裝修完竣。謹定於三月廿七日（星期六）開張營業，本號專營新鮮肉食燒臘鹵味，承接金猪，長品質優良顧客至上宗旨，新張期間，爲酬謝顧客盛情，各類食品，一律特價優待，倘胞賜顧，極表歡迎。

元昌肉食公司同人謹啓

電話：六八一、一〇五二

和鴻張醫中

畢業院學醫國中
十年醫行香港街二號二樓
二十二號五百五十四·八八四二
現寄奇化街
電話：二五四·八八四二

跌打駁骨 風濕專家
風痰鶴膝 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚缺力
腰骨痲痺 疼痛不止
筋胳抽縮 逐節走痛

蘭頓民治黨分部 壹九吉壹年職員表

正主委 王琳 副 彭寬
執行委員雷達人 伍卓俊 李壽俊
關仕雲 李緒發 李榮裕
葉南卓 李其清 李源發
文書 雷法傳
外交 黃健勳 何惠生
財政 雷立强 黃健勳
庶務 黃享
全體幹事雷振芳 李仕超 鍾天培
黃觀扶 李輝 干美頤

★紅蓮假髮首飾屋★ 新到髮型歡迎參觀

本號專售 新款假髮 髮型新穎 髮色齊備 電恒假髮 修補假髮 來料加工 歡迎定造 假髮五元起 隨胞惠顧 特別歡迎

地址：雲埠片打街東十七號（大漢公報隔鄰）

電話：六八四、二九一七

百貨店兼拖曳車場

位於Revelstoke埠，夫婦合作便能經營，一九七〇，生意約九萬元，十五輛拖曳車與小屋入息，地段兩款，全價七萬九千九百元，定銀三萬元，或物業交換電話 874-4821 洽商。

沙市餐館生意連實業出賣

新興業，有處住，生意良好，獨市生意，長途汽車站，取價一萬五千元，另點貨，有意者請來面商。

Davie's Cafe, Invermay, Sask.

卡城 銀龍酒家啟事

本酒家經去年擴大殘廳，裝飾幽雅，招待慇懃，近復徇僑衆之需，由三月份起，每日提早于上午十壹時半開市，備有簡捷適食價廉之午殘供應，并承辦壹切喜慶，社團讌會等酒席，凡我親朋知交，時賜提協，僑社賢明，莫吝示訓，使紹希有所遵循而知改善以達日新又新者，則感幸無既矣。

主理厨政黃紹希謹啓

地址：Silver Dragon Restaurant, 206B Centre St. South, Calgary Alta.

CANADA TRUST

HOWE TONG

湯天豪

專買賣工商業樓宇 生意房屋 公寓大厦 投資地皮 實業貸款 收租管理

901 W. Pender St, Vancouver, B.C.
TEL 685-8211, 住宅325-0527

▼旺區殖館生意出賣，約八十五座位，設備新式齊全，有長批，開價壹萬六千元，須一半現數，莫失良機。

▼業主退休，大士多店連實業，周圍俱是新屋和要柏文，做獨市生意，年銷售超過二十三萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，抵買。

▼街角商業樓位 Kingsway 旺區，兩間舖及一醫生診所，地寬七十尺，可分四間舖位收租，開價四萬五千元。

▼西屋靚屋三睡房兩廳，地寬九十二尺土庫全部裝修如新，二套啲所，近大學商場，銀期充給業主商業樓細街夾百老滙，可開四間舖位，周圍全屬亞柏文區，另北雲 Marine Drive 有商業樓多間，政府將建隧道，好前途。

▼出組新亞柏文近細街夾百老滙，有升降機，地下停車場，價錢廉宜，另尚有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

賣買產業

華仲敏

Joseph Hua 433-7351

工商業樓宇，亞柏文，地皮，
住宅房屋，生意，和收租管理

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER.
公司電話：682-7351

▲屋水屋面向依利沙伯公園，四睡房二廳，兩旋地兼街角，土車有厨房和廁所。

▲業主年老退休，好商業樓位 Broadway & Main 街，可開三間舖位，僅需現數式萬五千元。

▲ Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。

▲45 組 Hi-Rise 新柏文，位West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。

▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

▲大士多生意連實業，另附有房屋一間，位 Coquitlam 旺區，年銷售約十八萬多元，眞正賺大錢。

▲好前途 C-3 商業樓，五十尺面，樓下舖面，樓上柏文，位 Broadway 近中央醫院。

▲七十多坐位殖館連實業急賣，因業主年老退休，壹萬元現數即可買得。

▲七組新 Apartment，位 Marpole 地區，其中有組新式房壹廳，適合初創業者居住。

▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千多元。

歡迎隨時詢問，免費估價。

●登記不能遲，不能遲登，有大批新盤，有

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話；687-2608

殖館的靈魂在招呼
殖館的心臟在美饌
殖館的精神在裝飾

翠華園高級食府
具有三者的合體
與衆不同的氣派

最高水準的烹飪
最合理想的價格
最爲親切的服務

願將全部獻給關心生活，旨酒，美食的人士享受。

脫穎而出 別饒風味

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

●四月十六至五月五日東京九屆國際商展本社代排參觀各行工商業
●五月初及六月尾香港觀光團及環遊世界酬賓特價請早報名
●專售香港廉價機票青年耆老移民特價票即定即發沿途停留歡迎分期付欵 代理各種保險
●代申請護照簽證法律文件

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敬請全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲卓敏書寫鑽根遂根旋敬啓

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 681-3953

加獎利息

活期存欵 五厘 二五 每月計息壹次
每月于五日以前到本行所開之新儲戶均由壹日起計利息即是加獎利息五天

定期存欵 七厘半
★特別存欵三厘半 壹切存欵有加政府保障萬無壹失

（由三千元起，日日計息一次）
五年七厘半 四年六厘半 三年六厘半 七五 年六厘 壹年五厘式五

業務時間：星期一至星期五 每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C
PHONE: 685-3935